



DEBAKO UDALA



UDALERRI
EUSKALDUNEN
MANKOMUNITATEA

2018

-

2022

EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO PLANA

DEBAKO UDALA

2018-2022 PLANGINTZALDIA

2018KO AZAROAN

AURKIBIDEA

1. SARRERA.....	3
2. EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO PLANAREN TESTUINGURUA.....	4
3. METODOLOGIA ETA PROZEDURA.....	6
4. DIAGNOSTIKOA.....	7
LEHEN ARDATZA: ZERBITZU HIZKUNTZA	
1. Erakundearen irudia	
2. Bezeroekiko (pertsona fisikoak) edo herritarrekiko harremanak	
BIGARREN ARDATZA: LAN HIZKUNTZA	
3. Barne komunikazioa eta lan tresnak	
4. Pertsonen kudeaketa	
5. Kanpo harremanak	
6. Kudeaketa sistema	
AMIA MATRIZEA	
5. ERABILERA PLANAREN HELBURU ESTRATEGIKOAK.....	24
6. HIZKUNTZA IRIZPIDEAK 2018-2022.....	27
LEHEN ARDATZA: ZERBITZU HIZKUNTZA	
1. Erakundearen irudia	
2. Bezeroekiko (pertsona fisikoak) edo herritarrekiko harremanak	
BIGARREN ARDATZA: LAN HIZKUNTZA	
3. Barne komunikazioa eta lan tresnak	
4. Pertsonen kudeaketa	
5. Kanpo harremanak	
6. Kudeaketa sistema	
7. ADMINISTRAZIO ATALEN SAILKAPENA.....	40
I. ERANSKINA.....	43

1. SARRERA

Txosten honetan jaso dugu Debako Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana. Dokumentuaren helburua da erakustea euskarazko jardunak zer toki duen udal honetan, eta hori hobetzeko zer pauso eman behar diren. Horrez gain, UEMAren irizpideak jasotzen dira bertan, haiek izango baitira erreferentzia ibilbide guztian.

2018-2022 artean izango du balioa txosten honek, eta urtez urte kudeaketa plan bat egingo zaio, eskuartean dugun plan honetan zehaztutako helburuak betetzeko ekintzak definitzeko.

Debako euskara teknikariak eta UEMAkoek elkarlanean egin dute plana, eta horretarako udal langileen eta ordezkarien parte-hartzea izan dute. Udal langile eta ordezkari guztiei zuzendutako plana da, behin plana Osoko Bilkuratik pasatuta, denek bete beharko dituztelako bertan jasotzen diren irizpideak.

2. EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO PLANAREN TESTUINGURUA

EAEko **Euskararen Erabilpena Arauzkotzeko Oinarrizko Legeak**, azaroaren 24ko 10/1982 zenbakidunak, herritarren hizkuntza eskubideak aitortu eta herri aginteez hizkuntzaren alorrean dituzten betebeharrak ezartzen ditu.

Legearen 14. atalak herritarrei administrazioarekiko harremanetan aitortutako hizkuntza eskubideak bermatzeko, administrazioaren zerbitzupeko pertsonala arian-arian euskalduntzea aurreikusten du, eta baita administrazioetako plantilletan bi hizkuntza ofizialak jakitea derrigorrezkoa duten lanpostuak finkatu beharra ere.

Euskal Autonomia Erkidegoko **Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legearen** V. titulua eta hau garatzeko Eusko Jaurlaritzak herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko onartutako erregelamenduzko arauak, euskararen ofizialtasunak funtzio publikoaren eremuan izan beharreko islaren eta herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesuaren oinarri dira.

Horri loturiko lehen plangintzaldian (1990-1995) euskal herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesuak izan zuen helburu nagusia administrazioaren giza bitartekoak, arian-arian, euskaraz ere jarduteko gaitzea izan zen.

Horrez gain, Euskal Herriaren berezko hizkuntza sustatzeko asmoz, Udala partaide den **Udalerrri Euskaldunen Mankomunitateak** (UEMA), bere jardunbidea arautzen duten estatutuetan dio, bere helburu orokorra dela, besteak beste, udal partaideen administrazioetako barne jardueran eta udalerrietako arlo guztietan euskararen erabilera ahalbidetzea eta bermatzea.

Horiek horrela, UEMAk euskararen erabilera normalizatzeko plangintza abiatzea erabaki zuen 1995ean udal partaideen jardura eremuan, eta lehen azterketak egin zituen hurrengo urtean.

Bigarren plangintzaldia arautzen duen Euskal Autonomia Erkidegoko **86/1997 Dekretuak**¹, apirilaren 15ekoak, elementu berriak erantsi zizkien lehenengo plangintzaldiko arauak.

Izan ere, lehen plangintzaldian aurrerapauso nabarmenak egin ziren euskarazko hizkuntza gaitasuna zuten langileen kopuruan. Bigarren plangintzalditik aurrera, administrazioaren baitan euskarazko erabilera areagotzeko ardura eta, hori lortzeko, neurri osagarriak hartu beharra ageri da.

Horrela, 86/1997 dekretuak euskararen erabilera normalizatzeko plana onartu beharra ezarri die euskal herri administrazio guztiei. Gainera, plan horiek jaso beharreko gutxienezko osagaiak adierazten dira aipatu dekretuaren 18. atalean.

¹Dekretuak indarrean jarraitzen du eta VI. Plangintzaldiak 2018ko urtarrilaren 1etik 2022ko abenduaren 31 arte iraungo du.

Euskara planaren **helburu nagusia** da Udalean euskararen erabilera indartzea eta areagotzea, bai zerbitzu hizkuntza bai lan hizkuntza modura ere, euskararen erabilera bermatu eta herritarren hizkuntza eskubideei erantzun ahal izateko.

Euskara plan honen **helburu estrategikoek** helburu nagusia lortzeko landu beharreko ildo nagusiak markatuko dituzte:

1. Herritarrekiko harremanetan **euskara zerbitzu hizkuntza** izan dadin bermatzea, betiere herritarren hizkuntza eskubideak errespetatuz.
2. Euskara beste **administrazioekiko harremanetako** hizkuntza izan dadin bermatzea.
3. Euskara **administrazio barneko lan hizkuntza** izan dadin bermatzea.

Helburu horiek lortzeko, Debako Udalak indarrean izan du V. plangintzaldiko 2013-2017 epealdirako erabilera plana, Debako Udalak 2013ko abenduaren 19an onartu zuena Osoko Bilkuran. 2018an VI. plangintzaldia hasi da, eta 2022ko abenduaren 31 arte iraungo du.

VI. plangintzaldirako Eusko Jaurlaritzak hainbat gidalerro zehaztu ditu, arlo hauetan jauzi kualitatiboak emateko:

- Hizkuntza eskakizunak
- Borondatek haragoko hizkuntza politika
- Berriazko hizkuntza prestakuntza eta trebakuntza
- Euskarazko komunikazioak
- Ahozketasuna
- Itzulpen politika
- Dokumentuen estandarizazioa
- Kalitatezko komunikazioa
- Komunikazio digitala
- Hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak
- Langile eta ordezkari etorri berrientzako protokoloa
- Prestakuntza orokorra
- Kontratazio irizpideak

Horrenbestez, Udalaren erabilera plan honetan gidalerro horiek lehentasunezkoak izango dira.

3. METODOLOGIA ETA PROZEDURA

VI. plangintzaldian Udalak bere egingo dituen neurri orokorrak zehazteko, ezinbestekoa da egungo egoera zein den jakitea; hau da, Udalaren hizkuntza erabileraren diagnostikoa egitea.

Diagnostikoa egiteko, **Bikain deialdiaren autodiagnostikoan eta Siadecoren diagnostiko ereduan** oinarritu gara.

Udalaren egoera ezagutzeko, elkarrizketak egin zaizkie udal langile gehientsuenei: Idazkaritza, Kontuhartzaitza, Gizarte Zerbitzuak, Udaltzaingoa, Kirola-Gazteria, Ingurumena, Turismoa, Kultura, Hirigintza eta Euskara-Hezkuntza.

Udalaren egoera horretatik abiatuta, plangintzaldi amaierarako lortu nahi diren helburu estrategikoak eta aurrerantzean Udalak bere egingo dituen neurri orokorrak zehaztu ditugu **Hizketa aplikazioaren bidez**. Horrekin bat, erabilera planaren barruan sartzen diren udal langileak zein diren zehaztu dugu.

Erabilera plana Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzara bidali dugu, osoko bilkurara eraman aurretik behar duen aldeko txostena jaso dezan.

Erabilera plana osoko bilkurak onartuko du eta urtea amaitu baino lehen, plan honen jarraipenaren ardura izango duen Jarraipen batzordea eratu eta batzordeko kideak izendatuko ditu Udalak.

4. DIAGNOSTIKOA²

LEHEN ARDATZA: ZERBITZU HIZKUNTZA

1. Erakundearen irudia

Egoeraren analisia

1.1. Errotulazioa eta ikus-entzunezkoak

1.1.1. Errotulazioa eta ikus-entzunezkoak

Kanpo-errotulu nagusia. Eraikineko errotuluak (irekita/itxita, irteera, sarrera, ongietorrikoak, solairuak, gelak, guneak, bisitariak, etab.) eta zerbitzuetakoak (igogailua, telefonoa). Segurtasuna, ingurumena eta kudeaketaren ingurukoak (aitortza-agiriak, panelak, etab.). Publizitatea, eskaintzak, obrak eta antzekoak. Identifikaziozkoak (karguak, etab). Bezeroari edo herritarrari zuzendutakoak (arreta-ordutegia, txanden itzarotea, debekuak, produktuen edo zerbitzuen tarifak, eskaintzak eta antzekoak). Autoen errotulazioa. Lan-arroparen errotulazioa. Igogailuaren azalpenak, ate automatikoetako ahozko oharrak, informazioa emateko telebistak, ikus-entzunezkoak, etab.

Udaletxeko eta gainerako eraikin publikoetako (Euskaltegia, kiroldegia, turismo bulegoa...) hizkuntza paisaiari dagokionez, euskara hutsez edo elebietan daude; batzuetan ordutegiak eta azalpena behar duten oharrak ele bitan jarrita daude.

Udal ibilgailuak euskaraz errotulatuta daude. Udaltzainen arropak ere bai.

Gune publikoetan txantxangorrien irudiak jarrita daude herritarrak euskaraz egitera gonbidatzeko.

Igogailu publikoetan mezuak euskaraz ematen dira.

Herriaren sarreran aspaldiko DEVA errotulua daukagu kendu gabe.

1.2. Marketina, publizitatea eta jendaurreko ekitaldiak

1.2.1. Argitalpenak, iragarkiak, publizitate kanpainak, prentsa oharrak eta paper gauzak

Irudi korporatiboaren osagaiak: marka, logotipoak, bisita-txartelak, zigiluak, karpetak, orri-buruak, fax-orriak, karpetak, gutun-azalak, enpresako zigilua, biltzeko paperak, poltsak, etab. Iragarkiak, argitalpenak: lan-eskaintzak, batzar-deiak, aldizkariak, liburuak, etab. Sustapen-materiala: katalogoak, tolesgarriak, gonbidapenak, txiskeroak, agendak, egutegiak, boligrafoak, sustapen-gutunak, sagu-azpikoak, CDak/DVDak,

²Diagnostiko honetan jasotako datuak Siadecoren galdetegia betez eskuratu dira



DEBAKO UDALA



pendrive-ak, etab. Urteko txostena eta antzeko agerkariak. Prentsa-oharrak, publizitate-kanpainak, babesletzak, publi-erreportajeak, etab.

Festetako egitarauak ele bitan argitaratzen dira. Gainerako diptiko eta antzekoak ere berdin: botiken txandak, zergen egutegia, berdintasun alorreko jarduerak, kiroldegikoak... Ekitaldiak iragartzeko kartelak euskara hutsean batzuk, elebietan beste batzuk.

Udalaren aldizkaria ele bitan argitaratzen da, oso-osorik. Prentsarako informazioa euskaraz bidaltzen da, gehienetan, kultura, kirola eta euskara-hezkuntza sailetatik. Administrazio sailetik elebietan bidaltzen dira, nahiz eta batzuetan gaztelania hutsean ere egin izan den.

Euskara-Hezkuntza edota kultura alorreko argitalpen batzuk euskara hutsean izaten dira: euskararekin loturiko ikerketa lanak, sariketak, bekak,... Baina beste batzuk elebietan ere bai. Gaztelania hutsean ez da ezer argitaratzen.

Publizitate askorik ez du egiten Udalak: tarteka, zabalkunde handieneko egunkariren batean, elebietan.

1.2.2. Jendaurreko ekitaldiak

Bezeroekin, herritarrekin edota elkarteekin, beste erakundeetako langileekin, etab. egiten diren ekitaldiak, jardunaldiak, erakustazokak, erakusketak eta antzekoak.

Jendaurreko ekitaldiak, gutxi, elebietan edo gaztelaniaz egin izan ditu Udalak (euskara/hezkuntzarekin edo kulturarekin lotutakoa bada, euskaraz). Lehenengo aurkezpena euskaraz egiten da normalean, baina gaztelaniara jotzen da gehienetan publiko orokorrari zuzendutako ekitaldietan: hirugarren adinekoentzako hitzaldiak, eta horrelakoak. Herri mailako sari banaketak euskaraz egiten dira, eta kanpoko jendea ere saritzen denean (Deba 100 hitzetan, literatur lehiaketa), elebietan.

Ikastaroei dagokienez, ia guztiak euskaraz eskaintzen dira: kultura alorrekoak, kiroldegikoak... Irakasleek badakite euskara lehenetsi behar dutela azalpen orokorretan, nahiz eta bakarka ikasle batzuei gaztelaniaz egingo dieten. Dena dela, kiroldegiko begiraleren batek, musika eskolako irakasleren batek,... ez daki euskaraz, eta irtenbidea topatu behar zaio egoera horri.

1.3. Ingurune digitala

1.3.1. Webgune eta sare sozialen edukia

Webguneko edukiak (atal finkoak: orri nagusia eta hurrenez-hurreneko atalak). Aldizkako materiala (txostenak, idatziak, berriak...). Erakundearen sare sozialetan (Facebook-a, Twitter-a, LinkedIn-a, etab.) eta bestelako webguneetan euskarak daukan presentzia eta erabilera. “.eus” domeinua.

Webgunea osorik euskaraz eta gaztelaniaz dago. EUS domeinua dauka hasiera-hasieratik, baita helbide elektronikoetan ere. Albiste gehien-gehienak ele bitan daude, eta gutxi batzuk euskaraz bakarrik. Facebooken ele bitan jartzen dira edukiak, euskara sailekoak izan ezik. Gaztelekua euskaraz aritzen da.

Herritarren ataria prestatzen ari da Udala. Ele bitan egongo da, eta agiriaren bina bertsio eskainiko ditu: euskarazkoa eta ele bietakoa.

1. ERAKUNDEAREN IRUDIA	HEDADURA	
	Euskaraz	Ele bitan
ERROTULAZIOA ETA IKUS-ENTZUNEZKOAK	% 30	% 70
ARGITALPENAK, IRAGARKIAK, PUBLIZITATE KANPAINAK, PRENTSA OHARRAK ETA PAPER GAUZAK	% 27,5	% 50
JENDAURREKO EKITALDIAK	% 46	
HERRITARREI BEGIRA ANTOLATUTAKO IKASTARO ETA JARDUERAK	% 70	%25
WEBGUNE ETA SARE SOZIALEN EDUKIA	% 10	% 90

2. Herritarrekiko harremanak

Egoeraren analisia

2.1. Herritarrekiko harreman idatzia zerbitzua eman edo eskaintzeko orduan

2.1.1. Idatzizko harremanak

Inprimaki digitalak edo onlinekoak (emate-agiriak, gordailuak, arreta-guneetako inprimaki eta txantiloak, etab.). Komunikazioak: gutunak, mezu elektronikoak, faxak. Inprimaki ofizialak: erreklamazio-orriak, etab. Sare sozialetako harremanak. Emangarriak: txostenak, aktak, eta kalitatearen kudeaketarako dokumentuak



(asetasun-inkestak, matxurak), eta antzekoak. Erabiltzaileen komunitateak, aurrez aurrekoak edota birtualak (talde fokalak, world-café-ak, interneten bidezkoak, etab). Online zerbitzuak: erakundearen web orriaren bidez, herritarren eskura jartzen diren tramitazioen eta zerbitzu telematikoen hizkuntza. Komunikazio elektronikoen ezaugarri bereziak aintzat hartzen dira. Aplikazio informatikoak (App-ak, SharePoint-a, Dropbox-a, etab.) eta teknologia berriak. Entitatearen izenean zerbitzuak ematen dituzten enpresek idatzizko harremanetan erabiltzen duten hizkuntza. Produktuaren Fitxa teknikoa. Hizkuntza-osagaiak: pantailak, ahots-mezuak. Dokumentuak (zerbitzua).

Inprimakiei dagokienez, Udalak ele bietako inprimakia, euskarari lehentasuna emanda, eskaintzen die herritarrei gehienetan. Tarteka badira euskara hutsean dauden batzuk (Euskara eta Hezkuntza sailei dagozkienak).

Dekretuak, ebazpen eta bandoak elebietan sortzen eta zabaltzen dira.

2.1.2. Idatzizko euskarazko eskaerari euskaraz emandako erantzunak

Herritarrek euskaraz bidalitako inprimaki eta komunikazioei euskaraz erantzutea.

Eskaera euskara hutsez eginez gero, euskaraz erantzuten du udalak kultura, kirola eta euskara sailetatik; idazkaritza, hirigintza, kontuhartzailertzan,... ordea, bietara erantzuten du Udalak gehienetan. Hori da ustea. Ez baitugu eskaera bakoitzari nola erantzuten zaion jakiteko baliabide informatikorik.

2.2. Herritarrekiko ahozko harremana zerbitzua eman edota eskaintzeko orduan

2.2.1. Harrera

Arreta eta jendaurreko guneetako (Call-centerrak barne) telefonozko harrera (erabiltzaileak hitza hartu arte edo hizkuntza hautua egin arte). Laneko mugikorraren bidezko harrera. Arreta eta jendaurreko guneetako harreragileek bisitariak artatzean erabilitako hizkuntza (erabiltzaileak hitza hartu arte edo hizkuntza hautua egin arte). Segurtasuna, protokoloa eta harrera-hizkuntza. Grabazioen bidez ematen diren ohar eta azalpenetan erabilitako hizkuntza: erantzungailua, Call-center automatizatuak, txanda hartzeko makinak, etab.

Lehen hitza euskaraz egiten da, bai aurrez aurrekoan, bai telefonoz. Udal langileek sistematizatuta dute hau edo antzekoa esatea: “Debako Udala, egun on”. Udaltzaingoa, ordea, “Udaltzaingoa, policía municipal” esaten dute askotan.

2.2.2. Telefonoz, online eta aurrez aurre burututako ahozko harremanak

Herritarrekin izandako elkarrizketak, bilera arruntak edo teknikoak etab. Entitatearen izenean zerbitzuak ematen dituzten enpresek ahozko harremanetan erabiltzen duten hizkuntza.



DEBAKO UDALA

Udalak euskaraz egiten ditu bai harrera, baita ahozko bilera arruntak ere. Salbuespenak herritar ezagunekin egindakoak izan daitezke, euskaraz ez dakitela jakinekoa denean.

2.2.3. Euskarazko eskaerari euskaraz emandako erantzunak

Herritarrek euskarazko hautua egin ondoren, euskaraz erantzutea.

Udalari euskaraz hitz egiten dioten herritarrekin Udalak euskaraz hitz egiten du sistematikoki.

2. BEZEROEKIKO EDO HERRITARREKIKO HARREMANAK	HEDADURA	
	Euskaraz	Ele bitan
HERRITARREK AURKEZTUTAKO IDATZIAK	% 40,2	% 1,3
UDALAK HERRITARREI IDATZIZ	23,8	64,8
EUSKARAZKO ESKAERARI EUSKARAZ EMANDAKO ERANTZUNAK	62,8	37,2
HARRERA	%91,75	
AHOZKO HARREMANAK TELEFONOZ, ONLINE ETA AURREZ AURRE	%59,9	
AHOZKO EUSKARAZKO ESKAERARI EUSKARAZ EMANDAKO ERANTZUNAK	99,6	

BIGARREN ARDATZA: LAN HIZKUNTZA

3. Barne komunikazioa eta lan tresnak

3.1. Lanari lotutako hizkuntza paisaia

Errotulazio txikia (armairuak, apalak, karpetak, artxiboak, etab.), horma-irudiak, eta antzekoak. Lan-arriskuen prebentzioarekin eta ingurumenarekin lotutako errotulazioa. Errotulazio aldakorra. Kafe- eta janari-makinak, fotokopiagailuak, etab. Sareko edo euskarri informatikoko karpetak eta dokumentuak izendatzeko jarraibideak.

Ageriko elementuei dagokienez (egutegiak, horma irudiak...), euskaraz edo elebietan daude ia denak. Su-itzalgaileen azalpenak gaztelaniaz bakarrik daude gehienetan.

Espediente karpetak euskara hutsez daude gehienak, Intranetekoak ere berdin, eta udal langileek beraiek jarritako bestelako oharrak, etiketak eta abarrak ere bai.

Makinei dagokienez, fotokopiagailu edo inprimagailuek gaztelaniazko softwarea daukate.

3.2. Idatzizko komunikazio bertikala eta horizontala

3.2.1. Informaziorako edota komunikaziorako tresna

Agiri-guneak: ohar- eta iragarki-taulak. Iradokizunen postontzia, Intranet-a, berripapera. Posta elektronikoz egindako jakinarazpenak (langile berriak, bajak, etab.). Zirkularrak.

Posta elektronikoz egiten da, euskaraz. Bestelako komunikazioak ere (aldian behingo oharrak edo langileen bilera-deiak,...) euskaraz jartzen dira. Lagileen ohar taulan agertu izan dira, inoiz, sindikatuen informazio-orriak gaztelania hutsez.

3.2.2. Lan bileretako idatziak

Erakundeak sortutako deialdiak, gai-ordenak eta aktak, partaideek daramatzaten txostenak, gaiari buruzko dokumentuak, etab.

Osoko Bilkurako eta Tokiko Gobernu Batzarreko aktak elebietan sortzen dira momentu honetan. Kontuhartzailetan eta Hirigintzan ere bai. Euskaraz Euskarari, Kulturari, Turismoari eta Kirolean. Gaiak tratatzen diren hizkuntzaren arabera, Gizarte Zerbitzuetan. Berdin deialdi eta gai-ordenak bidaltzean ere. Txostenak, zailtasunaren arabera, euskaraz edo gaztelaniaz.

3.2.3. Erakundearen barne harremanetarako idatziak



Idazki laburrak: e-mailak, oharrak, jakinarazpenak, egiaztagiriak, inprimakiak. Idazki luzeak: memoriak, txostenak, proiektuak, etab. Lan-aginduak, eguneroko lan-partiak, planoak, kontrol-fitxak, desadostasunak, ekintza zuzentzaileak, ebaluazioa, kontrol antzeko agiriak. Dokumentuen sarrera eta irteeren erregistroak. Estrategia, prozesuak, prozedurak, txantiloia, erregistroak, auditoriak (barnekoak eta kanpokoak) eta kudeaketa ekonomikoa. Kalitate, ingurumen, prebentzio eta abarren inguruko dokumentazioa. Komunikazio-planak eta irudi korporatiboaren eskuliburua.

Idazki errazak, motzak euskaraz edo elebrietan. Memoriak, txostenak eta horrelakoak, zailtasunaren arabera, euskaraz edo gaztelaniaz. Sarrera eta irteeren erregistroak euskaraz egiten dira. Txantiloia elebrietan daude (garai batean euskarazkoak ere jarri ziren baina, gaur egun, ez dakigu zergatik edo nola, elebrietakoak bakarrik agertzen dira).

Barrurako gaiak denetara egin izan dira: azkena, lanpostuen baloraziorako ikerketa, gaztelaniaz bakarrik landu da.

3.3. Ahozko komunikazio bertikala eta horizontala

3.3.1. Erakundearen barruko lan bileretako ahozkoak

Erakundearen lan-bileretako ahozko harremanetako hizkuntza. Skype-a edo bideokonferentzia bidezko bilerak.

Erakundearen barruko lan bilerak euskaraz dira oro har. Langileek aitortutako batez besteko ehunekoa % 74,8koa da.

3.3.2. Erakundearen barruko telefonozko harremanak

Erakunde barruko lankideekin telefono bidezko harremanetako hizkuntza.

Erakundearen barruko telefonozko harremanak euskaraz dira oro har.

3.3.3. Erakundearen barruko aurrez aurreko harremanak

Erakunde barruko lankideekin aurrez aurreko harremanetako hizkuntza

Erakundearen barruko aurrez aurreko harremanak euskaraz dira oro har, baina kaleko harreman hizkuntzak pisu handia du. Lehendik kalean finkatutako hizkuntza-harremanak aldatzea zaila da oso. Badira udalean zenbait harreman gaztelaniaz burutzen direnak. Are gehiago erdalduntzen/euskalduntzen dira ordezkari politikoaren joeraren arabera.

Udaltzaingoan euskarazko harremana nahiko egonkortua zegoela uste genuen arren, inpresioa dugu, azken urteetan beharakada gertatu dela euren arteko harremanetan (eragina izan lezake uda partean kontratatzen diren udaltzainen hizkuntzazko joerak).



DEBAKO UDALA



UDALERRI
EUSKALDUNEN
MANKOMUNITATEA

3.4. Baliabide informatikoak

3.4.1. Euskarazko bertsioen instalazio kopurua

Euskaraz erabilgarri izan eta instalatuta dauden aplikazioak eta programak, orokorrak (Outlook, Windows, Office, etab.) eta berariazkoak. PC-ak, ordenagailu eramangarriak, tabletak, eskuko telefonoak, etab.

Udaleko ordenagailu guztiek euskarazko bertsioak dituzte (Outlook, Windows, Office, etab.).

3.4.2. Euskarazko bertsioen erabilera

Euskarazko aplikazioak eta programak (orokorrak eta berariazkoak), erabilgarri izan eta lanpostuetan erabiltzen direnak.

Nahiz eta langile gehienek euskarazko bertsioak erabiltzen dituzten, badira erdarazkoak erabiltzen dituztenak ere. IZFEko aplikazioak euskaraz erabiltzen dira oro har, eta espedienteak kudeatzeko IKHA aplikazioa ere bai, salbuespenak salbuespen.

3. BARNE KOMUNIKAZIOA ETA LAN TRESNAK	HEDADURA	
	Euskaraz	Ele bitan
LANARI LOTUTAKO HIZKUNTZA PAISAIA	% 80	% 10
INFORMAZIORAKO EDOTA KOMUNIKAZIORAKO TRESNAK	% 95	% 5
LAN BILERETAKO IDATZIAK	% 32,0	% 54,34
ERAKUNDEAREN BARNE HARREMANETARAKO IDATZI AK	% 63,8	% 26,3
LANGILEEN KOMUNIKAZIO EZ FORMALETAKO HIZKUNTZA	% 95,7	% 0
ERAKUNDEAREN BARRUKO LAN BILERETAKO AHOZKOAK	% 74,8	
ERAKUNDEAREN BARRUKO TELEFONOZKO HARREMANAK	% 85	
ERAKUNDEAREN BARRUKO AURREZ AURREKO HARREMANAK	% 78,6	



DEBAKO UDALA

EUSKARAZKO BERTSIOEN INSTALAZIO KOPURUA	% 100	
EUSKARAZKO BERTSIOEN ERABILERA	% 51,0	

4. Pertsonen kudeaketa

4.1. Pertsonen kudeaketa

4.1.1. Pertsonen kudeaketa

Langile etorri berrientzako protokoloa: harrera-liburuxka eta ahozko azalpenak. Barne-txostenak: lanpostuen monografiak, lanpostuen balorazioa, lanpostuen hornidurarako eskuliburua, hezkuntza-planak, erretiroak, aseguruak eta antzekoak. Lege-dokumentuak: kontratuak, lan- edo lan-baldintzen gaineko hitzarmenak, langilearentzako Gizarte Segurantzaren edo Ogasunari dagozkion dokumentuak. GG.BB sistemak: lan-jarduera balioztatzeko sistema-eredua, aurrez aurreko ebaluazioak, errendimendu-txostenak, gaitasunaren kudeaketa-eredua, gaitasunen mapa, etab. Idatzi estandarizatuak, nomina, ordutegi-kontrola, egiaztagirak, telefono-zerrendak, eta antzekoak. Langileak banaka bete beharreko inprimakiak: lizentzia-baimenak, bidaiak eta otordu-ordainketak, iradokizunak, eta antzekoak. Zabalkunde handiko komunikazioak: lanpostu-eskaintzak, e-jakinazpenak, lan-ordutegi eta egutegiak, aseguru eta kotizaziozkoak, bilera-deiak, jangelako testuak eta antzekoak.

Langile etorri berriei hizkuntza irizpide nagusien dokumentua ematen zaie. Gainerako langileei ere bai, tarteka, irizpideak gogorarazteko. Egutegiak euskaraz bidaltzen dira. Baimenak eskatzeko inprimakiak elebietan daude. Nominak elebietan banatzen dira (gutxi batzuk euskara hutsean), eta kontratuak ere (postuaz jabetzeko aktak) elebietan egiten dira. Kontratu laboralak euskaraz. 10T agiriak elebietan bidaltzen dira errenta aitortuenerako.

4.2 Laneko prestakuntza

4.2.1. Laneko prestakuntza

Langileek jasotzen dituzten prestakuntza-saioretan ahoz eta idatziz erabilitako hizkuntza.

Udalak ez du prestakuntza ikastarorik ez antolatzen ez eskaintzen, oro har. Udalean azken urteetan egin izan direnak euskara prestakuntzara bideratutakoak izan dira. Azkenekoan, aurten bertan, 6 bat langilek hartu zuten parte, UEMAK eskainitako ikastaroan.

Idazkaritza saileko langile batek (Administrazio Orokorreko Administrari laguntzaileak) parte hartu zuen 2018ko maiatzean, IVAPek antolatuta, "Udal baimenak eta lizentziak: herritarrentzako erantzunak" izeneko ikastaroan.



DEBAKO UDALA



UEMAk hilero prestatzen dituen gomendio edo fitxak langile guztiei bidaltzen zaizkie.

4.2.2. Ikastaroen kudeaketa

Ikastaro-deialdiak eta izen-ematea, asetahun-inkestak, horretarako aplikazioak, etab.

Prestakuntzarako planik ez du Udalak. Goian aipatutako ikastaroak euskara hutsean izan ziren (ikastaroak ez ezik, banatutako materiala eta balorazio-fitxak ere halaxe zabaldu ziren).

4. PERTSONEN KUDEAKETA	HEDADURA	
	Euskaraz	Ele bitan
LANEKO PRESTAKUNTZA	% 100	
IKASTAROEN KUDEAKETA	%100	

5. Kanpo harremanak

5.1. Administrazioa

5.1.1. Administrazioekiko idatzizko harremanak

Entitate batek Administrazioekiko harremanetan idatzizko komunikazioan erabiltzen duen hizkuntza: gutunak, lan-bileretako idatziak, aktak, inprimaki digitalak edo onlinekoak, komunikazioak, sare sozialetako harremanak, aplikazio informatikoak eta teknologia berriak eta bestelako dokumentuak. Administrazio batek euskaraz bidalitako komunikazioei euskaraz erantzutea (idatziz). Produktuaren Fitxa teknikoa. Hizkuntza-osagaiak: pantailak, ahots-mezuak. Bermea. Markaren izena. Etiketa. Bilgarria. Salmenta osteko zerbitzua. Dokumentuak (zerbitzua). Markarekin batera agertzen diren mezuak.

UEMAk adostuta dauka Gipuzkoako Foru Aldundiarekin eta Jaurlaritzarekin idatzizko harremana euskara hutsez izango dela hori eskatu duten UEMAko udalekin, baina Debako Udalak ez du, orain arte, horrelako eskaerarik egin. Dena dela, Gipuzkoako Foru Aldundiko Sail jakin batzuekin euskara hutsean egiten da.

IZFERekiko idatzizko harremanetan albisteak eta oharrak ele bietan jasotzen dira.

5.1.2. Administrazioekiko ahozko harremanak



Administrazioekiko telefono bidezko eta bileretako harremanetan erabiltzen den hizkuntza. Administrazio batek euskaraz hasitako komunikazioei euskaraz erantzutea (ahoz).

Debako Udaleko langileek euskaraz hitz egiten dute gehienbat Aldundiko eta Jaurlaritzakoekin; hala ere, badaude, erakunde horietan, gaitasun nahikorik ez duten solaskide batzuk oraindik. Aldundikoekin gehiago egiten da euskaraz Jaurlaritzakoekin baino.

5.2. Erakunde pribatuak: pertsona juridikoak, finantza entitateak, produktu eta zerbitzu hornitzaileak...

5.2.1. Erakunde pribatuekiko idatzizko harremanak

Entitate batek erakunde pribatuekiko harremanetan idatzizko komunikazioan erabiltzen duen hizkuntza: gutunak, lan-bileretako idatziak, aktak, inprimaki digitalak edo onlinekoak, komunikazioak, sare sozialetako harremanak, aplikazio informatikoak eta teknologia berriak eta bestelako dokumentuak. Erakunde pribatu batek euskaraz bidalitako idatzizko komunikazioei euskaraz erantzutea. Entitatearen izenean zerbitzuak ematen dituzten enpresak edota erakundearen menpe dauden enpresekiko idatzizko harremana. Produktuaren Fitxa teknikoa. Hizkuntza-osagaiak: pantailak, ahots-mezuak. Bermea. Markaren izena. Etiketa. Bilgarria. Salmenta osteko zerbitzua. Dokumentuak (zerbitzua). Markarekin batera agertzen diren mezuak.

Erakunde pribatuekiko idatzizko harremanak ele bietan izaten dira askotan. Zerbitzu batzuk kontratu bidez esleitu dira eta gehienetan aurrez zehaztu dira hizkuntza betebeharrak.

2013-2017 epealdian kontratu eskaintza gehienetan zehaztu dira hizkuntza baldintzak, baina jarraipenean asko dugu, oraindik, hobetzeko. Gaia barneratu gabe dago; bai langileen aldetik, bai ordezkari politikoenetik.

Lehendik Udalarekin lanean ari diren enprekin ere aurrerapauso batzuk eman dira: Fremap-Quiron etxeak osasun azterketen txostenak euskaraz jasotzeko aukera ematen du orain, esaterako.

Kutxabank eta Laboralkutxa entitateekin lehendik ere euskaraz egiten zen gehiena, baina 2016an UEMAekin sinatutako hitzarmenak sendotu egin ditu euskarazko harreman horiek.

5.2.2. Erakunde pribatuekiko ahozko harremanak

Erakunde pribatuekin izaten diren elkarrizketak, bilera arruntak eta teknikoak, telefono bidezko harremana, etab. Erakunde pribatu batek euskaraz hasitako ahozko komunikazioei euskaraz erantzutea. Entitatearen izenean zerbitzuak ematen dituzten enpresak edota erakundearen menpe dauden enpresekiko ahozko harremana.

Euskarazko solaskidea eskatzen zaie enpresei, eta ahal den guztietan hala egiteko jarraibidea dute udal langileek. Hirigintza arloan egoten dira horretarako zailtasunik handienak enpresen eta sustatzaileen aldetik.

5.3. Bestelako harremanak: aliatuak, taldeko enpresak, erakunde kolaboratzaileak, etab.

5.3.1. Beste entitateekiko idatzizko harremanak

Entitate batek beste entitateekiko harremanetan idatzizko komunikazioan erabiltzen duen hizkuntza: gutunak, lan-bileretako idatziak, aktak, inprimaki digitalak edo onlinekoak, komunikazioak, sare sozialetako harremanak, aplikazio informatikoak eta teknologia berriak eta bestelako dokumentuak. Beste entitate batek euskaraz bidalitako idatzizko komunikazioei euskaraz erantzutea.

Administrazioek osatutako bestelako erakundeak aztertu dira puntu honetan (mankomunitateak, Geoparkea, etab.), batetik, eta arloetako elkarteak eta erakundeak, bestetik: kirol elkarteak, gizarte alorrekoak...

Gehienekin euskaraz egiten dute udal langileek.

5.3.2. Beste entitateekiko ahozko harremanak

Beste entitateekiko telefono bidezko eta bileretako harremanetarako hizkuntza. Beste entitate batek euskaraz hasitako ahozko komunikazioei euskaraz erantzutea.

Gehienekin euskaraz egiten dute udal langileek.

5. KANPO HARREMANAK	HEDADURA	
	Euskaraz	Ele bitan
ADMINISTRAZIOETATIK JASOTAKO IDATZIAK	% 39,2	% 54,5
ERAKUNDEAK BESTE ADMINISTRAZIOETARA BIDALITAKO IDATZIAK	%56,1	%37,5
ADMINISTRAZIOEKIKO AHOZKO HARREMANAK	% 83,8	
ENPRESA PRIVATUETATIK JASOTAKO DOKUMENTAZIOA	% 33,1	%15,9
ERAKUNDEAK ENPRESA PRIVATUEI BIDALITAKOAK	%41,7	%21,1



DEBAKO UDALA

ENPRESA PRIBATUEKIKO AHOZKO HARREMANAK	%60,8	
--	-------	--

6. Kudeaketa sistema

6.1. ESTRATEGIA: Hizkuntzen kudeaketa kudeaketa sistema orokorrean integratzea

6.1.1. Hizkuntzen kudeaketarako planteamendua, epe luzerako ikuspegiarekin eta epe ertain edota laburrerako helburuekin, eta horren ebaluazioa.

“Hizkuntza-politika” (helburu nagusia, hizkuntza-irizpideak, ordenantzak, etab.) zehaztu da. Planteamenduak erakundeari bere osotasunean eragiten dio eta hizkuntzen kudeaketa kudeaketa-sistema orokorrean integratuta dago (kalitatearekin, ingurumenarekin eta prebentzioarekin egiten den bezala). Erakunde barruko eta kanpoko interes-taldean (herritarren, aliatuen, administrazioko erakundeen, gizartearen, etab.) hizkuntza-beharrizanak kontuan izaten dira, organo nagusietan kudeatzen da, pertsonen eta gainerako interes-talde adierazgarrienei zabaltzen zaie, horien proaktibotasuna pizten da (euskaraz hitz egitera gonbidatzeko elementuak), eta beraien gogobetetzea jasotzen da. Entitateak itunak eta aliantzak dauzka beste entitateekin euskarazko komunikazioak sustatzeko, euskarazko baliabideak lortzeko (aplikazio informatikoak, prestakuntza euskaraz, etab.) eta gizartean egon daitezkeen beharrei erantzuteko (adibidez, hezkuntza-sistemari profesional euskaldunak eskatzea). Entitatea euskararen erabileran eredu da. Hizkuntza-politika erakundeak dituen bestelako plangintza eta ikuspegiarekin uztartua dago eta berez dituen kudeaketa-erremintetan txertatua dago. Sistematikoki egiten da aurrerapen-mailaren jarraipena eta ebaluazioa. Hobekuntza-ekintzak martxan jartzen dira, eta lortutako emaitzek atzera egin ez dezaten neurriak hartzen dira. Hizkuntza-kexak jasotzen dira, konponbidean jarri eta berriro ez gertatzeko neurriak hartzen dira. Hizkuntzen kudeaketako emaitzen joera positiboa den edo ez aztertzen da. Ebaluazio-datuak jasotzeko metodologia eta prestakuntza jaso dute.

Debako Udalak indarrean izan du 2013-2017 epealdirako erabilera plana. Epeak Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak ezartzen ditu. Plana plangintzaldiko lehenengo urtean onartu behar zen (hau da, 2013an), eta Debako Udalak 2013ko abenduaren 19an onartu zuen Osoko Bilkuran. Plan hori 2013an egindako diagnostikoan dago oinarrituta. Planarekin batera, Jaurlaritzaren txostena ere onartu behar izaten da. Jaurlaritzaren txosten horrek adierazi behar du Debako Udalak planean jasotako guztiak legea betetzen duela.

Planeko helburuetatik urtez urte lantzeko helburuak hautatzen dira, eta horiek urteroko kudeaketa planetan jasotzen. Kudeaketa plan horien jarraipena egiteko, jarraipen batzordea eratuta dago, eta bertan euskara teknikariak, UEMAko teknikariak, udal langileak (ez beti) eta euskara batzordeburuak hartzen dute parte. Helburukako aurrerapenak, atzerapausoak eta bestelakoak jarraipen fitxa batean jasotzen dira. Beraz, euskarri fisikoak hauek dira: erabilera plana (irizpideak bertan daude), erabilera plana egiteko aintzat hartu zen diagnostikoa, urtez urteko kudeaketa planak eta urtez urteko helburuei lotutako jarraipen fitxak.

Udalak zehaztuta ditu hizkuntzak erabiltzeko irizpideak baina ez dira beti betetzen, legegintzaldi aldaketetan datozen ordezkari politikoak irizpide horiekin bat ez datozelako batzuetan, eta hizkuntza gaitasun mugatua dutelako beste batzuetan.

Dena dela, euskarari atxikimendua adierazi izan dio Udalak behin baino gehiagotan.

Azkeneko, 2018ko Euskaraldiari atxikimendua erakusteko Udal adierazpena onartu eta ekimena garatzeko diru partida bat ipini zuen; gainera, ordezkari politikoeek parte hartu zuten ekimenean, bakoitzaren ahalekin arabera, Ahobizi edo Belarriprest paperak hartuz.

6.1.2. Hizkuntzen kudeaketaren planteamendua gauzatzeko baliabideak: erakundean teknikari bat dago udal barruko hizkuntzen kudeaketaz arduratzeaz gain, Euskara Biziberritzeko Planak aurrera eramateko.

Ekimen planifikatua garatzeko batzorde, segimendu-talde edo lan-talde bat eratu da. Hizkuntza-kudeaketak ekarritako gastuetarako (pertsonekin dedikazioa, hizkuntza-trebakuntza, hizkuntza-lanabesak, itzulpena, etab.) aurrekontuak taxutzen dira. Euskarazko dokumentuak estandarizatu dituzte, lanari lotutako zerrenda terminologikoak egin dituzte.

2013-2017 plangintzaldian Jarraipen batzorde bat egon da, baina ez da aurreikusitako maiztasunarekin bildu. Legegintzaldi aldaketarekin batera, hizkuntza irizpide batzuekiko zalantzak zirela eta, erabaki batzuk euskara zinegotzi eta alkatearekin batera hartu dira.

Euskara Zerbitzuak jarrera irekia agertu du ikerketa eta metodologia berriekin. Gipuzkoako Foru Aldundiaren prestakuntza eta jardunaldietan parte hartzeaz gain, HPSk proposatutako metodologia eta programa informatiko berrien bitartez landu du plana.

Adierazleak	Datua	Oharrak
Kudeaketa planaren jarraipena aginte organoan egitea (E)	% 50	Jarraipen Batzordea ez da planean zehaztutako maiztasunarekin elkartu, eta beste era batera kudeatu dira jarduerak.
Erakundearen kudeaketan euskararen kudeaketak duen txertatze maila (E)	% 40	Udal langileek euskara txertatuta dute eguneroko lanean, eta zalantzak edo gabeziak dituztenean Euskara Zerbitzuarekin harremanetan jarri ohi dira.
Euskara sortze hizkuntza (S)	% 71,1	Euskara da sortze hizkuntza nagusia, baina lege aldaketekin batera ereduak goitik behera aldatzen dira eta gaztelaniara jotzen da zenbaitetan.
Dokumentuen estandarizazioa (E)	% 70	Udalan egiten diren tramiteak eta erabiltzen diren agiriak berrikusteko asmoa du Debako Udalak. Bi bertsio eskainiko lirarteke: euskarazkoa eta ele bietakoa.



(E) Estimazioa

(S) Siadecoren galdetegiarekin jasotako datua

6.2. Herritarrak eta zerbitzua: Hizkuntzen kudeaketa herritarrekiko harremanen kudeaketan eta zerbitzuen garapenaren kudeaketan integratzea

6.2.1. Herritarrak, zerbitzuak eta hornitzaileen kudeaketa

Herritarren hizkuntza-beharrizanak identifikatuta daude eta kontuan izaten dira ohiko komunikazioetarako, zerbitzua garatzeko, eskatzeko orduan, etab. Hornitzailea kontratatzean hizkuntza-politika eta dagozkion irizpideak betetzen dira eta jarraipena egiten da. Erakundeak herritarrei eskainitako zerbitzuak emateko egindako kontratazioetan hizkuntza-irizpideak ezartzen dira eta horren jarraipena egiten da. Administrazioen kasuan, diru-laguntzak, hitzarmenak, etab. izapidetzeko orduan hizkuntza-irizpideak kontuan izaten dira.

Udalaren jarduera guztietarako hizkuntza irizpideak zehaztuta daude. Erabilera planean jasota egoteaz gain, horren berri ematen zaie zinegotziei kargua hartu berritan, eta udal langileei aldian behin.

Nolanahi ere, gai batzuetan aldaketak egon daitezkeenez, irizpide horien bilduma bat eskurago izateko eta sarriago zabaltzeko premia antzeman dugu galdetegien eta elkarrizketen erantzunetan. Erakundearen hizkuntza irizpideen ezagutza % 65,5koa da.

Udalak oro har hizkuntza irizpideak zehaztuta dituen arren, konturatu gara, askotan, irizpide horiek ez dauzkagula erantzun ereduetan txertatuta eta, beraz, ez direla jakinarazten hornitzaileak kontratatzerakoan, baimenak ematerakoan... Bestalde, adostutako hizkuntza baldintzak betetzen ez direnean (obretako kartelak, herritarrei begirako oharrak...), Udalak arduradunei zuzenean deitu eta akatsak zuzentzeko eskatzen die.

Adierazleak	Datua	Oharrak
Hizkuntza Ofizialak Erabiltzeko Irizpideen betetze maila (E)	% 58,75*	Euskaraz egin daitezkeen zenbait kontu ele bitan egiten dira batzuetan, inertziaz edo ausardia faltagatik.
Erakundearen hizkuntza irizpideen ezagutza	% 65,5	Langileei irizpideen bertsio bat eman izan zaien arren, premia antzeman dugu, alde batetik, irizpide horiek zuzenean ezagutarazteko eta, bestetik, legegintzaldi aldaketa bakoitzean, datozen zinegotzi berriei ere irizpide horien berri emateko.



* SIADECOn inkestan Hizkuntza Irizpideak %89,7 betetzen zituztela erantzun zuten langileek, baina irizpideen ezagutza %65,5eko denez, horren arabera betetze maila kalkulatu da.

6.3. Pertsonak: Hizkuntzen kudeaketa langileen kudeaketan integratzea

6.3.1. Langileen kontratazioa eta barne sustapena

Langile berriak kontratatzerakoan eta lanpostuak barne-promozioaren bidez betetzen direnean, hizkuntza-politika kontuan hartzen da. Euskararen presentzia eta erabilerari, eta ezagutza erabilerarekin lotzeko egitasmoei buruzko informazioa ematen zaie. Pertsonen euskara gaitasuna eta lanpostuen hizkuntza-beharrak uztartzen dira. Kontratuari lehen momentutik azaltzen zaio zein den bere lan-hizkuntza. Euskara ulertzen dutenekin lehen kontaktua euskaraz dela bermatzen da. Azterketa komunikatiboak egiten dira langileen hizkuntza-prestakuntza beharrak identifikatzeko, eta horren arabera antolatzen dira ikastaroak. Ebaluazioak egiten dira aurrerapen-mailaren jarraipena egiteko eta atzerapausoak ekiditeko. Langileen euskara-prestakuntza lanpostuen perfilen eta beharren arabera da. Ikaste-prozesuetan ari diren (euskalduntzen zein alfabetatzen) langileen jarraipena egiten da, eta ikastetik erabilerara salto egiteko urratsak egiten dira eta konpromisoak hartzen dira. Erakundeak pertsonen euskarazko gaitasunaren errolda du eta eguneratu egiten du. Herri administrazioetan derrigorrezko indizea eta egiaztatze-maila ebaluatuko dira. Langileei hizkuntza-politikaren berri eman zaie, guztiek ezagutzen dute eta badakite hizkuntza-irizpideek nola eragiten dioten bakoitzari.

Udal lanpostu guztiek hizkuntza eskakizuna eta derrigortasun data ezarrita dituzte. Beraz, ezin da langilerik hasi lanean Debako Udalean ez badu lanpostuari dagokion hizkuntza eskakizuna.

Mugimendurik handienak Udaltzaingoan gertatu dira: aldi baterako ordezkapenak, udako errefortzuak... Langile berri guztiek egiaztatu dute euskara maila, baina Arkautitik etorri diren gehienek ez dute euskaraz hitz egiteko ohiturarik ekarri. Saileko langileen arteko hizkuntza ohiturak erdaldundu dituzte.

Zinegotzien eta batzordeetara etortzen diren ordezkari politikoen euskara gaitasuna aurreko legegintzaldikoena baino apalagoa izan da eta, horrek, euskararen erabilera oztopatu du zenbait kasutan. Gainera, zalantzan jarri da euskararen aldeko proaktibotasuna, diskriminazio positiboa. Ele bi-bitako funtzionamendua hobetsi da, oro har.

6.3.2. Lidergoa eta parte-hartzea

Erakunde ordezkariak euskara-batzordea, segimendu-taldea, etab. sustatzen dituzte eta horietan parte hartzen dute. Pertsonalki jakinarazten diete hizkuntza-politika erakunde osatzen duten pertsonen. Ahalegindu diren pertsonak eta taldeak aintzatesten dituzte, bai eta aurrerapen nabarmenak lortu dituztenak ere. Euren euskararen jakite-maila pertsonala eta erabilera-maila areagotu egiten dute eta euren laguntzaileek euskara ikas eta erabil dezaten animatzen dituzte. Lidergoa lantzeko proiektuak aurrera eramaten dira erakundearen eta eredu dira. Bilakaera aztertu eta aurrera urratsak ondo kudeatu daitezela bermatzen da. Erakunde-ordezkariak eta zuzendaritzako kideek parte hartzen dute erabilera-planetako ekimenetan, batzordeetan, jarraipen-bileretan eta bestelako organoetan.

Zinegotziei zuzendutako tailer edo saio bereziak antolatzeaz hitz egin izan dugun arren, ez dugu, azkenean, horrelakorik egin; baina beharra ikusten da, ordezkari politikoak gai hauetan ahalduntzeko.

Adierazleak	Datua	Oharrak
Guztira egiaztatutako langileen hizkuntza eskakizunak	% 84,4	Gainera, derrigortasun data dute horretarako aukera ematen duten lanpostu guztiek.
Erakunde ordezkarien hizkuntza gaitasuna	---	Denak dira ulertzeko gai. %76,92k ondo hitz egin dezake. %15,38 hala nola. %7,6 ez da hitz egiteko kapaz.
Langileen eta erakunde ordezkarien balorazioa erabilera planarekiko	% 84,6	Euskarak izan duen bilakaera da langileek baloratu dutena.
Langile eta erakunde ordezkarien parte-hartze aktiboa erabilera planeko ekimenetan (Estimazioa)	%40	Hizkuntza irizpideak betearazteko eta jarraipena egiteko inplikazio gutxitxo antzematen da, batez ere zerbitzuak emateko enpresak kontratatzerakoan.

Langileen atxikimenduaren eta balorazio onaren erakusgarri, horri buruz galdetegian idatzitako ohar batzuk ekarri ditugu:

- Kontuan hartzen da euskararen erabilera
- Ikusten dut giroa gero eta euskaldunagoa dela
- Ikusten dut ari garela, saiatzen garela urratsak egiten, nahiz eta oraindik beste batzuk emateko eduki
- Erabilera egoki samarra dela iruditzen zait, nahiz eta beti hobetu daitekeen.
- Urteetan asko aldatu da eta politikoki ere esango nuke ondo ikusten dela bultzatzea eta hobetzea.
- Normaltasunez erabiltzen da euskara langileen artean
- Teknikariaren lanak eta izaerak laguntzen du. Eta udala ere saiatzen da irizpideak gogorarazten.
- ...



DEBAKO UDALA



AMIA matrizea

Diagnostikoan Debako Udaleko azterketa zehatza egin ostean, AMIA matrizean jaso dira erakundearen jardunaren ahulguneak, mehatxuak, indarguneak eta aukerak. Zati honen helburua da dagokion horrek begirada batean ikustea udalean euskarak lan tresna bezala duen lekua.

AHULGUNEAK	MEHATXUAK
<ul style="list-style-type: none"> - Txostenak euskaraz sortzeko zailtasunak, konfiantzarik eza. - Langile batzuek, gutxik, gaztelaniarako joera dute ahoz (lankideen arteko harremanetan). - Aldi baterako langile batzuek euskara maila apala erakutsi dute, zegokien agiria eduki arren (Udaltzaingoan). - Zenbaitetan erosoagoa da “defektuz” dena ele bitan egitea, bereizten aritu gabe. - Hizkuntza irizpideak ez daude erabat barneratuta eta txertatuta, eta zenbaitetan interpretazioan zalantzak sor daitezke, esaterako ele bitan noiz eta nola egin zehaztu behar denean. Zer gauza, noiz eta nola egin behar den argi esan behar zaie langileei. - Zinegotzi eta ordezkari politiko batzuek euskara maila apala dute, eta ez dute aukerarik ematen lan hizkuntza euskara izan dadin. 	<ul style="list-style-type: none"> - Lege berriek (kontratuak, gardentasuna...) ereduak goitik behera aldatzea eskatu dute, eta zalantzak sortzen dira irizpideetan: zer egin daitekeen euskaraz, etab. - Hauteskundeak egiten diren bakoitzean arriskua dago euskaraz ez dakiten ordezkariak sartzeko; ez dago bermerik. - Turismoak eta bisitari kopurua handitzeak irizpide batzuetan zalantzak edo atzerapausoak ekar ditzake, argitu eta zehazten ez badira. - Zenbait arlotan (udaltzaingoa, tabernak,...) euskara gaitasun egokia duten langileak topatzeko zailtasunak ditugu. - Udalaren jarrera proaktiboan herritar erdaldunek izan lezaketen eragina.
INDARGUNEAK	AUKERAK
<ul style="list-style-type: none"> - Hizkuntza paisaian euskara da nagusi eraikin publikoetan. - Langileek, oro har, euskara indartzeko duten jarrera ona. 	<ul style="list-style-type: none"> - UEMAren lankidetzak eta mankomunitateko udalen elkarlana. - Udal Lege berriak ate berriak ireki ditzake. - Euskaraldiak balio lezake herritarrak aktibatu eta administrazioetan ere eragiteko. - Debarren artean euskara ulertzeko gai den herritar kopuru handia (%85-90 inguru)

5- ERABILERA PLANAREN HELBURU ESTRATEGIKOAK

Ezkerreko zutabeetan 4. puntuan zehaztutako ehunekoak jarri ditugu eta eskuinekoetan, berdez, 5 urte barrurako aurreikusitakoak (adierazle bakoitzean X puntu gora egitea).

ARDATZAK, ELEMENTUAK ETA ADIERAZLEAK	HASIERAN		AURREIKUSITAKOAK	
	EUSKARAZ	ELEBITAN	EUSKARAZ	ELEBITAN
ZERBITZU HIZKUNTZA	Euskararen presentzia eta erabilera indartzea herritarrekiko ahozko eta idatzizko harremanetan, herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko.			
ERAKUNDEAREN IRUDIA	Udal instalazioetan eta jendaurreko guneetan jarrera proaktiboa erakustea herritarrei euskara erabiltzera gonbidatzeko (Txantxan-gorria eta bestelako identifikagarriak erabili...).			
Errotulazioa eta ikus-entzunezkoak	Jendaurreko errotulazioan eta ikus-entzunezkoetan euskararen ehunekoak gora egitea.			
Errotulazioa eta ikus-entzunezkoak	30	70	60	40
Marketina, publizitatea eta jendaurreko ekitaldiak	Marketinean, publizitatean eta jendaurreko ekitaldi guztietan euskararen presentziaren eta erabileraren ehunekoak gora egitea.			
Argitalpenak, iragarkiak, publizitate kanpainak, prentsa oharra eta paper gauzak.	27,5	50	50	50
Jendaurreko ekitaldiak	46		60	
Herritarrei begira antolatutako ikastaro eta jarduerak	70	25	80	20
Ingurune digitala	Webgunean eta sare sozialetan euskarazko edukien ehunekoak gora egitea.			
Webgune eta sare sozialen edukia	10	90	20	80
HERRITARREKIKO HARREMANAK	Zerbitzuetan euskararen erabilera indartzea euskaraz egiteko hautua egin duen herritarra euskaraz artatua izan dadin.			
Herritarrekiko harreman idatzia zerbitzua eman edota produktua eskaintzeko orduan.	Herritarrekiko harremanetarako idazkietan euskararen ehunekoak gora egitea.			
Idatzizko harremanak	23,8	64,8	40	60
Euskarazko eskaerei euskaraz emandako erantzunak.	62,8	37,2	100	



DEBAKO UDALA



UDALERRI
EUSKALDUNEN
MANKOMUNITATEA

Herritarrekiko ahozko harremana zerbitzua emateko orduan.	Herritarrekiko harremanetan euskarazko ahozko arretaren ehunekoak gora egitea.			
Harrera	91,75		100	
Ahozko harremanak telefonoz, online eta aurrez aurre	59,9		70	
Euskarazko eskaerei euskaraz emandako erantzunak	99,6		100	
LAN HIZKUNTZA	Euskararen erabilera areagotzea lan harremanetan.			
BARNE HARREMANAK	Komunikazioan eta lan-tresnetan euskararen erabileraren ehunekoak gora egitea.			
Lanari lotutako hizkuntza paisaia	Bulegoko materialak, paper gauzak, kafe makinak etab. euskaraz egotea.			
Lanari lotutako hizkuntza paisaia	80	10	90	10
Barne harremanak idatziz	Idatzizko komunikazioetan euskararen erabilera areagotzea.			
Informaziorako edota komunikaziorako tresnak	95	5	100	
Lan bileretako idatziak	32	54,34	60	20
Erakundearen barne harremanetarako idatziak	63,8	26,3	80	10
Barne harremanak ahoz	Ahozko komunikazioetan euskararen erabilera areagotzea.			
Erakundearen barruko lan bileretako ahozkoak	74,8		100	
Erakundearen barruko telefonozko harremanak	85		100	
Erakundearen barruko aurrez aurreko harremanak	78,6		90	
Baliabide informatikoak	Euskarri informatikoen euskarazko bertsioa edukitzea eta horiek erabiltzen direla sustatzea			
Euskarazko bertsioen instalazio kopurua	100		100	
Euskarazko bertsioen erabilera	51		60	
PERTSONEN KUDEAKETA	Pertsonen kudeaketan eta prestakuntzan euskararen erabilera indartzea.			
Pertsonen kudeaketa	Euskararen ahozko eta idatzizko erabilera areagotzea giza baliabideen kudeaketan.			
Pertsonen kudeaketa	10	90	30	70
Laneko prestakuntza	Euskarazko prestakuntzaren eskaintza areagotzea eta eskaera sustatzea.			
Laneko prestakuntza	100	0	100	
Ikastaroen kudeaketa	100	0	100	

Debako Udalean euskararen erabilera normalizatzeko plana
VI. plangintzaldia (2018-2022)



DEBAKO UDALA



UDALERRI
EUSKALDUNEN
MANKOMUNITATEA

KANPO HARREMANAK	Euskararen erabilera areagotzea kanpoko erakundeekiko harremanetan.			
Administrazioa	Euskararen erabilera areagotzea herri administrazioekiko harremanetan.			
Administrazioekiko idatzizko harremanak	56,1	37,5	70	30
Administrazioekiko ahozko harremanak	83,8		90	
Erakunde pribatuak: finantza entitateak, erakunde kolaboratzaileak, etab.	Euskararen erabilera areagotzea hornitzaileekiko harremanetan.			
Erakunde pribatuekiko idatzizko harremanak	41,7	21,1	50	50
Erakunde pribatuekiko ahozko harremanak	60,8		70	
Bestelako harremanak: aliatuak, erakunde kolaboratzaileak, etab.	Euskararen erabilera areagotzea gainerako harremanetan.			
Beste entitateekiko idatzizko harremanak	90	10	95	
Beste entitateekiko ahozko harremanak	85	15	95	
KUDEAKETA SISTEMA	Euskararen kudeaketa aurreratua bermatzea.			
PERTSONAK: Hizkuntzen kudeaketa langileen kudeaketan integratzea	Hizkuntzen kudeaketa langileen kudeaketan integratzea.			
Guztira egiaztatutako langileen hizkuntza eskakizunak	84,4		95	
Erakunde ordezkarien hizkuntza gaitasuna	76,92		100	
Langileen eta erakunde ordezkarien balorazioa erabilera planarekiko	84,6		100	
Langile eta erakunde ordezkarien parte-hartze aktiboa erabilera planeko ekimenetan	40		60	
ESTRATEGIA: Hizkuntzen kudeaketa kudeaketa sistema orokorrean integratzea	Euskararen kudeaketa erakundearen kudeaketa orokorrean txertatzea.			
Kudeaketa planaren jarraipena zuzendaritza batzordeak egitea (0 - % 100)	50		100	
Erakundearen kudeaketan euskararen kudeaketak duen txertatze maila (0 - % 100)	40		60	
Euskara sortze hizkuntza (0 - % 100)	71,1		80	
Dokumentuen estandarizazioa (0 - % 100)	70		80	
HERRITARRAK ETA ZERBITZUA: Hizkuntzen kudeaketa herritarrekiko harremanen kudeaketan eta zerbitzuen garapenaren kudeaketan integratzea	Erakundeko zerbitzuen prozesuetan hizkuntza txertatzea.			
Hizkuntza Ofizialak Erabiltzeko Irizpideen betetze maila (0 - % 100)	58,75		70	

6. HIZKUNTZA IRIZPIDEAK, 2018-2022

LEHEN ARDATZA: ZERBITZU HIZKUNTZA

1. Erakundearen irudia

1.1. Errotulazioa eta ikus-entzunezkoak

1.1.1. Errotulazioa eta ikus-entzunezkoak

Udal instalazioetan Udalak euskara sustatu duela adierazten duten elementuak jarriko ditu agerian, hala adieraztea beharrezkoa ikusten denean.

Errotulu, ohar, seinale eta gainerako komunikazio orokorretan euskara erabiliko da. Piktograma baten bidez adierazteko moduko mezuak piktograma hutsarekin adieraziko dira: komunak, segurtasun oharrak (irteera, su itzalgailua...), “Debekatuta hemen aparkatzea”.

Hartzaile jakinik ez duten ahozko mezuetan euskara erabiliko da beti (igogailuak, ate automatikoetako ahozko oharrak, ikus-entzunezkoak, erantzungailuak...).

1.2. Marketina, publizitatea eta jendaurreko ekitaldiak

1.2.1. Argitalpenak, iragarkiak, publizitate kanpainak, prentsa oharrak eta paper gauzak

Udalaren iragarkietan, publizitatean eta kanpainetan euskarak behar duen presentziari buruzko irizpideak finkatzeko, honako jarraibideak beteko dira:

- Udalaren eta Udalaren menpeko erakundeen idazki orotan euskara erabiliko da beti.
- Udalerrian zabaldu beharreko agirietan ere euskara erabiliko da beti.
- Iragarpen ofiziala egin beharreko agirietan euskara erabiliko da.
- Sortze hizkuntza euskara izango da, horretarako gaitasuna duten langileentzat.

Arreta berezia jarriko zaio Udaleko agirietan hizkuntza kalitatea zaintzeari, betiere komunikagarritasuna errazteari begira. Udalak kontuan hartu beharko du beti agiri ororen hartzailea nor den, eta horretara egokitu. Agiriek argiak eta ulergarriak izan behar dute.



Argitalpenei dagokienez, irizpide orokorra beti euskara erabiltzea da.

1.2.2. Jendaurreko ekitaldiak

Ekitaldi publikoetan edota prentsaurrekoetan Udalaren izenean aritzen den edozeinek euskarazko gaitasun egokia izan dezan saiatuko da Udala. Hartara, ekimen horietan euskara erabiliko da beti.

1.3. Ingurune digitala

Webgunea euskaraz irekiko da, eta euskaraz nabigatzen ari denari informazio guztia lehenengoz euskaraz bistaratuko zaio, errore oharrak barne.

Webgunea beste hizkuntza batean erabiltzen denean, Internet bidez lor daitezkeen idazki orok eta online izapidetzeek herritarrentzako agirien hizkuntza irizpide berberak bete beharko dituzte; hau da, euskaraz egon beharko dute.

Beste webgune batzuetarako estekek euskarazko hizkuntzaren atarietara eramango gaituztela bermatuko da.

Udalak sare sozialetan euskara erabiliko du.

2. Herritarrekiko harremanak

2.1. Herritarrekiko harreman idatzia zerbitzua eman edota produktua eskaintzeko orduan

2.1.1. Idatzizko harremanak

Harrerako mahaian Udalak beti izango ditu herritarraren esku euskarazko eta ele bietako agiriak (inprimakiak...), eta, herritarrak agiriren bat eskatzen duenean, udal langileak herritarraren eskaeraren arabera euskarazkoa edo ele bietakoa emango dio.

Beste erakunderen baten inprimakien kasuan ere, Udalak onartuta dituen irizpideak beteko dira. Beraz, gaztelania hutsezko inprimakiren bat etorritz gero, Udalak euskarazko inprimakia eskatuko dio dagokion erakundeari.

Etxera bidaltzen diren agirien kasuan euskara erabiliko da beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak...).

2.1.2. Euskarazko eskaerari euskaraz emandako erantzunak



Herritarrek idatziz euskaraz egindako eskaerei euskaraz erantzungo die Udalak.

2.2. Herritarrekiko ahozko harremana zerbitzua eman edota produktua eskaintzeko orduan

2.2.1. Harrera

Telefonoz eta aurrez aurrekoan lehenengo hitza euskaraz izango da.

Hartzaile jakinik ez duten ahozko mezuetan euskara erabiliko da beti (erantzungailu automatikoz, bozgorailuz... emandakoak).

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean hizketan ari denak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Hala ere, kontuan eduki behar da elkarrizketa baten lehenengo berba euskaraz izatea oso garrantzitsua den arren, geroko elkarrizketa ere euskaraz izan behar dela, herritarrak espresuki gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

2.2.2. Telefonoz, online eta aurrez aurre burututako ahozko harremanak

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean hizketan ari denak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Hala ere, kontuan eduki behar da elkarrizketa baten lehenengo berba euskaraz izatea oso garrantzitsua den arren, geroko elkarrizketa ere euskaraz izan behar dela, herritarrak espresuki gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

2.2.3. Euskarazko eskaerari euskaraz emandako erantzunak

Herritarra euskaraz hitz egiten hasten bada, udal langileak nahiz zinegotziak euskaraz erantzungo dio.

BIGARREN ARDATZA: LAN HIZKUNTZA

3. Barne komunikazioa eta lan tresnak

3.1. Lanari lotutako hizkuntza paisaia

Udal instalazioetan Udalak euskara lehenesten duela adierazten duten elementuak jarriko ditu agerian, hala adieraztea beharrezkoa ikusten denean.

Errotulu, ohar, seinale eta gainerako komunikazio orokorretan euskara erabiliko da. Piktograma baten bidez adierazteko moduko mezuak piktograma hutsarekin adieraziko dira: komunak, segurtasun oharrak (irteera, su itzalgailua...).

Gutun azalak, orriak, fax azalak eta abarrak euskaraz egongo dira. Egutegiak eta horma irudiak ere euskaraz egongo dira.

Zigiluak euskaraz egongo dira.

3.2. Idatzizko komunikazio bertikala eta horizontala

3.2.1. Informaziorako edota komunikaziorako tresnak, 3.2.2. Lan bileretako idatziak

Barrurako den agiriren batek eragiten badio hizkuntza eskakizunen araudia betetzetik salbuetsita dagoen langileren bati eta langile horrek euskarazko gaitasun nahikorik ez badu, herritarrekin egiten den bezala, agiri hori itzuli egingo zaio; betiere, jatorrizkoa euskarazkoa dela argi utziz eta gaztelaniazkoa itzulpena.

3.2.3. Erakundearen barne harremanetarako idatziak

Hemen adierazten diren jarraibideak dira memoria, azterketa, txosten eta zirriborroak bezalako dokumentuetarako batez ere, eta, erabili beharreko hizkuntza ofiziala dela-eta, legezko xedapenek ezartzen ez dituzten bestelako idatzizko jarduketetarako.

3.3. Ahozko komunikazio bertikala eta horizontala

3.3.1. Erakundearen barruko lan bileretako ahozkoak

Udal bileretako hizkuntza nagusia euskara izango da.



Batzen edo batzorde berriren bat egin behar denean, batzordekide berriak hautatzerakoan kontuan hartuko da Udaleko lan hizkuntza euskara izatea delako Udalaren helburua. Batzordekideak bi hizkuntza jakitea hartu beharko da kontuan.

3.3.2. Erakundearen barruko telefonozko harremanak, 3.3.3. Erakundearen barruko aurrez aurreko harremanak

Lan ordutegiko ahozko harremanei dagokienez, kontuan hartu behar da jendaurreko lanpostuetan (bai leihatilaren beste aldean zein kalean) herritarrari lehenengo hitza euskaraz egin arren, herritarrarentzako pisu handia daukala udal langileek beraien artean zein hizkuntzatan hitz egiten duten. Udalean entzuten den hizkuntza, udalaren irudia ere bada. Udal langileak euskaraz hizketan aritzeak euskarari prestigioa ematen dio. Hori delako eta, udal langileek euren artean euskaraz hitz egin dezaten sustatuko du Udalak.

3.4. Baliabide informatikoak

3.4.1. Euskarazko bertsioen instalazio kopurua

3.4.2. Euskarazko bertsioen erabilera

Idatzizko harremanetarako jarraibidea gauzatze aldera, lanpostuei tresna edo aplikazio informatikoak esleitzerakoan, Udalak euskarazko bertsioa jarriko die beti guztiei, kasuan kasuko euskarazko bertsioa egonez gero.

4. Pertsonen kudeaketa

4.1. Pertsonen kudeaketa

Udal lanpostu baterako hautaketa probaren baitan, eskabide orrietan aukeratu ahal izango da hautatze prozesua zein hizkuntzatan egin, eta egindako aukera bermatzeko neurriak hartuko dira. Alde horretatik, epaimahaikideak izendatzerakoan, kontuan hartu beharko da hizkuntza gaitasuna.

Derrigortasun data iraganda duten lanpostuak betetzeko hautaketa prozesuan, udalak probetako bat, gutxienez, euskaraz egitea eskatuko die hautagaiei. Horretarako, eta hautatze probei buruzko oinarriek hala agintzen dutenean, lanpostuaren funtzioak euskaraz zein gaztelaniaz betetzeko gaitasuna neurtzeko probak diseinatu eta egingo ditu hautatze probetako epaimahaiaik.



Barrurako den agiriren batek eragiten badio hizkuntza eskakizunen derrigortasun araudia betetzetik salbuetsita dagoen langileren bati, eta langile horrek euskarazko gaitasun nahikorik ez badu, herritarrekin egiten den bezala, agiri hori itzuli egingo zaio; betiere, jatorrizkoa euskarazkoa dela argi utziz eta gaztelaniazkoa itzulpena. Gainerako kasuetan agiriak euskaraz egongo dira.

4.2. Laneko prestakuntza

4.2.1. Laneko prestakuntza

Udalak antolatzen dituen prestakuntza jarduerak euskaraz izan daitezen saiatuko da Udala.

Udal langileek kanpo erakunderen batek antolatutako prestakuntza jardueretan parte hartu behar badute, Udalak jarduera hori euskaraz izan dadin eskatuko du zuzenean erakunde horrekin harremanetan jarriz.

4.2.2. Ikastaroen kudeaketa

Barrurako den agiriren batek eragiten badio hizkuntza eskakizunen derrigortasun araudia betetzetik salbuetsita dagoen langileren bati, eta langile horrek euskarazko gaitasun nahikorik ez badu, herritarrekin egiten den bezala, agiri hori itzuli egingo zaio; betiere, jatorrizkoa euskarazkoa dela argi utziz eta gaztelaniazkoa itzulpena. Gainerako kasuetan agiriak euskaraz egongo dira.

5. Kanpo harremanak

5.1. Administrazioa

5.1.1. Administrazioekiko idatzizko harremanak

Euskal Autonomia Erkidegoko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatuko dira, eta horretarako beharrezko neurriak hartuko dira. Haiei zuzendu beharreko dokumentazioan euskara bakarrik erabiliko da, eta beraiengandik gutxienez euskaraz jasotzea eskatuko zaie.

Horrenbestez, horietako batek hala jokatu ezean —hau da, gaztelania hutsezko agiria bidaliz gero—, Udalean sarrera eman eta idazki horren kopia bat bueltatu egingo da



gutun batekin batera, jakinarazpen administratiboak gutxienez euskaraz jaso nahi direla adieraziz.

EAEko lurralde esparruan kokatutako estatuarentzako eta beraren mendeko administrazioentzako komunikazio administratiboetan ere euskara hutsa erabiliko da beti. Administrazio horietatik gaztelaniaz jasotako idazkien kasuan, Udalean sarrera eman eta idazki horren kopia bat bueltatu egingo da gutun batekin batera, jakinarazpen administratiboak gutxienez euskaraz jaso nahi direla adieraziz.

5.1.2. Administrazioekiko ahozko harremanak

Euskal Autonomia Erkidegoko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden erakunde publiko batekin hitz egin behar denean, telefonoaren bestaldean dagoena euskalduna ez bada, euskaraz hitz egiteko gai den norbait ba ote dagoen eskatuko da. Hala, Udalaren eta beste erakunde publikoen arteko harremanak euskara hutsez izan daitezzen bermatzeko, alde biko hitzarmenak egitea sustatuko du Udalak.

5.2. Erakunde pribatuak: pertsona juridikoak, finantza entitateak, produktu eta zerbitzu hornitzaileak...

5.2.1. Erakunde pribatuekiko idatzizko harremanak

Erakunde pribatuetarako agirien kasuan euskara erabiliko da beti (jakinarazpenak, bai-menak, dekretuak, gutunak...).

5.2.2. Erakunde pribatuekiko ahozko harremanak

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean Udalaren izenean hizketan ari denak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Ondorengo elkarrizketa ere euskaraz izatea sustatuko da.

Izan ere, kontuan eduki behar da elkarrizketa baten lehenengo berba euskaraz izatea oso garrantzitsua den arren, geroko elkarrizketa ere euskaraz izan behar dela, herritarrek gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

5.3. Bestelako harremanak: aliatuak, taldeko enpresak, erakunde kolaboratzaileak...

5.3.1. Beste entitateekiko idatzizko harremanak

Bestelako entitateetarako agirien kasuan euskara erabiliko da beti (jakinarazpenak, bai-menak, dekretuak, gutunak...).

5.3.2. Beste entitateekiko ahozko harremanak



Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean Udalaren izenean hizketan ari denak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Hala ere, kontuan eduki behar da elkarrizketa baten lehenengo berba euskaraz izatea oso garrantzitsua den arren, geroko elkarrizketa ere euskaraz izan behar dela, herritarrek gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

6. Kudeaketa sistema

6.1. Estrategia: hizkuntzen kudeaketa kudeaketa sistema orokorrean integratzea

6.1.1. Hizkuntzen kudeaketarako planteamendua, epe luzerako ikuspegiarekin eta epe ertain edota laburrerako helburuekin, eta horren ebaluazioa

Udalaren hizkuntza politikaren baitan, ordezkari politikoaren eginkizuna izango da Udalaren jardura guztietan hizkuntza irizpideak betetzea eta betearaztea.

Hartara, Udalaren kudeaketarako aginte organoetan hizkuntza ofizialen kudeaketa integratuko da, eta hizkuntza irizpideak zeharkakotasunez landuko dira. Udalaren jardura guztietan, jardura horiek gauzatu aurretik hizkuntzaren erabilera eragingo duten faktore guztiak hartuko dira aintzat, eta hizkuntza irizpideen betetzeko neurriak hartuko dira. Nolanahi ere, udal jardura batek hizkuntza kexak sortzen baditu, Udalak kexa hori jaso eta dagokion sailari edo aginte organoari bideratuko dio, Udalaren hizkuntza irizpideen arabera erantzuna eman dezan.

Udalaren hizkuntza politikaren baitan, udal ordezkariak (zinegotziak nahiz langileak) eredugarriak eta hizkuntza irizpideekin koherenteak izango dira, eta Udalarekin harremanetan dauden herritarrekin, beste erakunde publikoekin, entitate pribatuekin eta abarrekin euskararen aldeko jarrera proaktiboa izango dute.

Horretarako guztirako, udal hautetsiek eta udal langileek UEMAren aholkularitza eta laguntza izango dituzte.

6.1.2. Hizkuntzen kudeaketaren planteamendua

Udalaren aginte organoetan hizkuntza kudeaketa zeharkakotasunez lantzearekin bat, hizkuntza irizpideen jarraipena egiteko eta Udalaren hizkuntza kudeaketaren Erabilera Planaren Jarraipen batzordea kide hauek osatuko dute:

- Arduradun politikoek: garrantzi handia izango du UEMAko ordezkariak edo euskara arloko zinegotziak parte hartzeak.
- Udal langileek: garrantzi handia izango du idazkariak parte hartzeak. Langileen ordezkariaren batek ere parte har dezan funtsezkoa izango da.



DEBAKO UDALA



UDALERRI
EUSKALDUNEN
MANKOMUNITATEA

- UEMAKo hizkuntza normalizatzaileak.
- Debako Udaleko euskara teknikariak.

Batzordearen zeregin nagusiak hauek izango dira:

- Hizkuntza irizpideak Udalaren kudeaketan zenbateraino bete diren neurtzea.
- Neurri zuzentzaileak proposatzea (behar izanez gero).
- Erabilera planaren jarraipena egitea.
- Planaren helburuak betetzeko ekintzak proposatzea.
- Planaren helburuak zenbateraino betetzen ari diren ebaluatzea.

6.2. Herritarrak eta produktua edo zerbitzua: hizkuntzen kudeaketa herritarrekiko harremanen kudeaketan eta produktuen edo zerbitzuen garapenaren kudeaketan integratzea

6.2.1. Zerbitzu enpresak

Kontratua sinatu aurretik, euskarazko baldintza agiriak prestatu eta zabalduko dira. Kontratazio guztietan Udalak pleguen bidez, horiek behar diren kasuetan, edota, kontratuan zehaztuta, pleguak behar ez direnetan, argi utziko du kontratatuko den enpresak Udalean euskaraz aritu beharko duela.

Zerbitzu enpresei bidalitako agiriak euskaraz bidaliko dira.

Zerbitzu enpresa berriekin kontratua sinatzean euskararen baldintza sartuko da.

Udalak prestatutako kontratuak euskaraz sinatuko dira, eta, Udalak prestatzen ez dituen kontratuetan, euskarazko bertsioa eskatu eta sinatuko da.

6.2.2. Hornitzaileak

Udala hornitzaileekin harremanetan jartzen denean eta horniketa eskatzeko baldintzak adosten direnean (gonbidapena, aurrekontua...), euskararen baldintza zehaztuko da.

6.2.3. Kontratazio administratiboak

Udalaren eta beraren erakunde autonomiadunen kontratazioetarako pleguetan puntu berezi bat jasoko da eta bertan adieraziko, kasuan kasuko kontratuari apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuaren 18.d) artikuluan ezarritako neurriak dagozkion ala ez.



Kontratazio gaia den prestazioak zerbitzuaren erabiltzaileekiko edo, oro har, jendearekiko harremanak dakartzanean, apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuaren 18.d) artikuluan eta abenduaren 22ko 6/2003 Legearen 38.1.b) artikuluan ezarritakoari jarraiki, honako neurriak hartuko dira:

- a) Erabiltzaileek eta, oro har, herritarrek euskaraz artatuak izateko duten eskubidea errespetatuz eman beharko du prestazioa kontratistak.
- b) Herritarrentzako inprimakiak, oharra eta jakinarazpenak euskaraz edo ele bietan ematea bermatu beharko du kontratistak.
- c) Kontratazio gaia herritarren zuzeneko zerbitzu prestazioa denean edo/eta herritarren adierazpeneko jarduketetan (errotuluak, abisuak...) aipatu hizkuntza baldintza horiek betetzen ez badira edo, pleguetan zehaztutakoaren arabera, prestazioa emateko euskarazko hizkuntza gaitasuna duten nahikoa langile jartzen ez badira, espediente irekiko da kalte-ordainak eskatzeko edo, prestazioaren ezaugarriak kontuan izanda, bete gabeko baldintza funtsezkoa bada, kontratua bertan behera uzteko.

6.2.4. Diru laguntzak

Udalaren eta beraren erakunde autonomiadunen diru laguntzak esleitzerakoan —kultur, kirol eta aisialdi mailakoak batik bat—, Udalak kontuan izango du diruz lagunduko den jardueraren hizkuntza, Gizarte Zerbitzuetako laguntzetan salbuespena egiteko aukerarekin. Zehazki, ondorengo eskatuko du gainerakoetan:

- a) Diru laguntza aurreko eta ondorengo tramitazioan: idatzizko eta ahozko harremanetan, Udalak euskaraz egiteko erraztasunak emango ditu.
- b) Diru laguntzaren xede den ekintzan euskara erabil dezaten sustatuko du Udalak.
- c) Diru laguntzaren xede den ekintzaren publizitatean ere euskara erabiltzea.
- d) Beheragoko orrialdeetan hirigintza alorreko udal baimenetako hizkuntza irizpideak jorratzen dituen puntuaren eraginkortasunerako, Udalak zehaztuko du nola diruz lagundu beren jardunbideko errotulazioa euskarara aldatzen duten establezimenduetan.

Diru laguntza jasotzen duen ekintzatik ondoriozta daitekeen hitzaldi edo antzekoren bat antolatuko balitz, hizlari elebidunak hobestea, —hizlaria euskalduna ez balitz, laguntzaile



euskaldun bat behintzat egotea— euskaldunen hizkuntza eskubideak ere errespetatu daitezkeen.

6.2.5. Baimenak

Udalak hirigintzako baimenen bat eman behar duenean, ondorengo baldintzapean emango die: kale eta bide publikoetako hizkuntza erabileran bederen iragarpen, errotulu, ohar, seinale eta abarretan, alegia, euskara erabil dezatela.

Era berean, irekitzeko baimena emateko espedientean Udalak errotulazioa euskaraz jar dezala gomendatuko dio eskatzaileari, eta, egotekotan, dauden laguntzen berri emango die.

Edozein delarik ere ekitaldia, Udalaren jabegoko instalazioak erabiltzeko baimena behar den kasuetan Udalak laguntza eskainiko die euskara erabil dadin, jendaurreko ekitaldietan batik bat.

Baldin eta pertsona edo erakunderen batek baimena jaso eta Udalaren hizkuntza baldintzei jaramonik egiten ez badie, Udalak bere esku dituen kasuan kasuko neurriak hartuko ditu (baimen ukatzea, fidantza ez bueltatzea, edo dagokiona) hizkuntza araudia bete ez dutenen aurka.

Jaiak direla-eta postua jartzeko baimen eske datozenekin Udalak hitzarmenak sinatuko ditu, haiek postuak jartzerakoan bete beharreko baldintza guztiekin batera euskararen baldintzak ere betetzeko helburuarekin eta Udalak laguntza eskainiko die prezioak, errotuluak eta oharrak euskaraz jartzeko, baita girotzeko erabiliko den musikan euskararen erabilera bermatzeko ere.

Baimen eske datozen horiei udalarekin sinatzen duten hitzarmen horretan dauden hizkuntza jarraibideak betetzen laguntzeko, udalak hizkuntza aholkularitza eta laguntza teknikoak eskainiko dizkie hala eskatzen dutenei.

Bestelako baimenetan, hizkuntzari eragiten dioten neurrian, Udalak bermatuko du jendaurrean jartzen diren errotulu, ohar, seinale eta abarrak euskaraz egongo direla.

6.3. Pertsonak: hizkuntzen kudeaketa langileen kudeaketan integratzea

6.3.1. Langileen kontratazioa eta barne sustapena



Udaleko administrazio atal eta lanpostuetako dokumentazioa euskaraz sortuko dute horretarako gaitasuna duten langileek. Eta Udalaren helburua izango da Funtzio Publikoaren Legeari kalterik egin gabe udaleko langile guztiek lana euskaraz egiteko gaitasuna izatea.

Hizkuntza prestakuntzaren inguruan administrazio honek jarraitu beharreko politikak kontuan izan behar ditu bere lanpostu zerrendako hizkuntza eskakizun zehatzak. Legeek arautzen dutenari jarraituz, beraz, aginduak, baimenak eta laguntzak emango dira langile zerrendako enplegatuek kasuan kasuko hizkuntza prestakuntza egokia lor dezaten.

Horretarako, irizpide argiak eta bateratuak beharko dira lanorduetan hizkuntza prestakuntzako baimenak ematerakoan:

- Derrigor bete beharreko hizkuntza eskakizunek dakartzaten prestakuntza beharriari aurre egingo zaie lehenengo. Hori dela eta, lanpostuan derrigortasun data ezarrita duten langileen eskariei lehentasuna emango zaie.
- Udal jardueran, kanpora zein barrura begira, hizkuntza erabilera eta eragin handiagoa duten lanpostuak lehenetsiko dira.
- Edozein kasutan, lanpostuan derrigortasun data ezarrita duten langile guztiak izango dira kontuan hizkuntza prestakuntza ematerakoan, karrerako nahiz behin-behineko funtzionario zein lan itunpeko langileak izan.

Hizkuntza eskakizuna egiaztatzeko langile baten hizkuntza prestakuntza aldia bete eta, kasuan kasuko luzapenak eman ondoren, dagokien HE egiaztatu ez duten izaera berezikoak ez beste lanpostuetako langileei plangintzaldi hau arautzen duen 86/1997 Dekretuaren 44. artikuluan ezartzen den lanpostutik kentzeko espedientea hasia aztertuko du udalak.

Edozein dela ere egitekoa, aldi baterako langileren bat kontratatu behar izanez gero, udalak lanpostu zerrendako langileei kasuan kasuko betebeharren arabera exijitzen dien hizkuntza eskakizunaren pareko euskara gaitasuna eskatuko die. Betekizun hori EAEko uztailaren 6ko Euskal Funtzio Publikoaren 6/1989 Legeak, II. tituluko I. kapituluaren 15.1 artikuluko d) puntuan, zehaztutakoari jarraituz egingo da.

1. atala: lanpostu zerrendek honako hauek adieraziko dituzte nahitaez horietako bakoitzeko:

(...) d) Hori betetzeko eskatutako baldintzak, horien artean derrigor hizkuntza eskakizuna eta hala badagokio derrigortasun data (...)



Beraz, udalean, edozein lanpostu legez hornitzeko, dagokion hizkuntza eskakizunari igarotako derrigortasun data ezarriko zaio langileak lanean hasi baino lehen egiaztatua izan dezan.

Lanpostu zerrendakoa ez den beste lanposturen bat sortu edo hornitu behar den kasuetan, lanpostu horrek dituen funtzioen araberrako HE ezarriko zaio, eta langile gaiak lanean hasi baino lehen egiaztatu beharko du. Betiere, 86/97 Dekretuko 5. xedapen gehigarriak dioenari jarraiki.

Horretarako, deialdian espresuki zehaztuko da zein den ondorengo euskara mailetatik kasuan kasuko kontrataziokoa eskatuko dena:

- Ahoz eta idatziz euskara ulertzea (1 HE).
- Euskara ulertzea, mintzatzea eta irakurtzea (2 HE).
- Euskara ulertzea, mintzatzea, irakurtzea eta idaztea (3 HE).
- Gaitasun maila jasoak euskararen ulermen, mintzamen, irakurmen eta idazmenean (4. HE).

Beharrezkoa denean, beraz, udalak kontratazioa egin aurretik dagokion euskara proba egingo die izangaiei eta kontratazio guztietan lan kontratuak euskaraz sina daitezen sustatuko du.

6.3.2. Lidergoa eta parte-hartzea

Udalak, legealdi bakoitzaren amaieran, herrian zerrendak aurkezten dituzten alderdi politikoei jakinaraziko die udalak euskaraz lan egiten duela eta konpromisoa eskatuko die hauteskunde zerrendetan aurkezten dituzten hautagaiak elebidunak izateko.

OHARRA: Erabilera plan honek euskararen erabilera du ardatz, beste hizkuntzen erabilera ez du oro har kontuan hartzen; beraz, “euskaraz egongo da”, ”euskara erabiliko da”, “euskaraz jarriko da” edo antzeko esaldiak jasotzen direnean ez du baztertzen beste hizkuntzaren bat ere erabiltzea. Edonola, bertako hizkuntza den euskararen normalizazioa helburu, Udalak zein kontratistek, herritarren eskubideak bermatzeko legediak eskatzen duen kasuetan erabiliko dute gaztelania, beti euskararekin batera.

7. ADMINISTRAZIO ATALEN SAILKAPENA

7.1 Administrazio atalen sailkapena eta lehentasunak

86/1997 Dekretuan (apirilaren 15ekoa euskaren erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duena) administrazio atalen izaeraren arabera sailkapen hau jasotzen da:

- **Jendaurreko atala:** beren zeregin nagusia, ahoz zein idatziz, administratuaiekiko harremanetan oinarritzen denean.
- **Gizarte izaerako atala:** herri administrazioaren harreman sareak oso nabarmenak eta bereziki gizarte mailakoak direnean.
- **Atal orokorra:** bere zeregin nagusia batez ere administrazio barruko alorrean gertatzen denean.
- **Atal berezia:** atal berezizat joko da bitarteko eta baliabideak eskaintzen dituzten atal zein zerbitzuak. Gehienetan, eskuz egindako lanak burutzen dituzte, besteak beste, eraikinen mantentze eta kontserbazio lanetan, obra, garbiketa eta abarretan, edo, bestela, lan teknikoak burutzen dituzte instalakuntza zein ekipoen, laborategi eta antzekoen mantentze eta kontserbazio zereginetan.

Euskal Autonomia Erkidegoko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua dagoeneko seigarren plangintzaldian dago, 2018-2022 epealdiari dagokionean hain zuzen ere. 2016ko erroldaren arabera Debako Udalarik dagokion derrigortasun indizea [euskaldunak + (ia-euskaldunak/2)] % 87,69koa da (11. art.), hortaz, apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuaren arabera, 4. helburu mailakatua betetzea dagokio VI. plangintzaldi honetarako (17.d) artikulua).

Laugarren helburu mailakatuari lotuta, 86/1997 Dekretuak dioenari jarraituz, Debako Udaleko administrazio atalak era honetan sailkatuko lirateke:

- **Jendaurreko atalak:** Idazkaritza (harrera bulegoa), Turismoa
- **Gizarte-izaerako atalak:** Kultura-Festak, Udaltzaingoa, Kirola-Gazteria, Gizarte Zerbitzuak, Euskara-Hezkuntza eta Musika Patronatua
- **Atal orokorrak:** Idazkaritza, Hirigintza (bulegoa) eta Kontu-hartzailletza
- **Atal berezia:** Hirigintza (brigada)



7.2 Administrazio atalak: euskarazkoak eta elebidunak

86/1997 Dekretuak administrazio atalen sailkapena zehazten du:

- Beren zereginak Euskal Autonomia Elkarteko bi hizkuntza ofizialetatik edozeinetan, batean zein bestean, betetzen dituzten administrazio atalak izango dira administrazio atal elebidunak.
- Beren zereginak batez ere euskaraz betetzen dituzten administrazio atalak izango dira euskarazko administrazio atalak.

Sailkapen horretan sakonduz, “Eusko Jaurlaritzan euskararen erabilera normalizatzeko irizpide orokorrak eta plan nagusia. VI. Plangintzaldia (2018-22)” dokumentuak atal mota bakoitzak zer baldintza bete behar dituen zehazten du.

7.2.1 Administrazio atal elebidunak

VI. plangintzaldirako hizkuntza irizpide orokorren arabera, atal elebidunak dira beren berezko eginkizunak bai euskaraz, bai gaztelaniaz, bietan betetzen dituzten atalak eta atal elebidun izendatuko dira honako baldintza hauek betetzen dituzten atalak:

1. Atala osatzen duten lanpostuen % 60tik gorakoek derrigortasun data ezarria izatea.
2. Atalburu den langileak dagokion hizkuntza eskakizuna edo bat baxuago egiaztatua izatea, eta atala osatzen duten gainerako langileen % 60tik gorakoek dagokien hizkuntza eskakizuna egiaztatua izatea. Laugarren hizkuntza eskakizuna duten lanpostuetan, kontuan izango da langileak hirugarren hizkuntza eskakizuna egiaztatua izatea.

7.2.2 Euskarazko administrazio atalak

VI. plangintzaldirako hizkuntza irizpide orokorren arabera, euskarazko atalak dira beren eginkizunak batez ere euskaraz betetzen dituztenak eta euskarazko atal izendatuko dira honako baldintza hauek betetzen dituzten atalak:

1. Atalburuak eta atala osatzen duten lanpostu guztien edo ia guztien lanpostuetan derrigortasun data ezarrita izatea.
2. Atalburu den langileak eta gainerako langile guztiek edo ia guztiek diharduten lanpostuaren hizkuntza eskakizuna egiaztatuta izatea. Laugarren hizkuntza eskakizuna duten lanpostuetan, kontuan izango da langileak hirugarren hizkuntza eskakizuna egiaztatuta izatea.



DEBAKO UDALA

3. Zeregin gehienak euskaraz betetzea, betiere herritarrek zerbitzu hizkuntza hautatzeko duten eskubidea urratu gabe.

Horrenbestez, Debako **Udalean sail guztiak euskarazko atal izendatu ditugu**. Ondorioz, atal eta lanpostu horietan euskara, zerbitzu hizkuntza izateaz gain, lan hizkuntza ere izango da: hau da, agirien sorburu hizkuntza euskara izango da, baita lehen hizkuntza ere jendaurreko harremanetan eta atalaren gainerako zereginetan ere.

Administrazio atala	SAILKAPENA	Langile kopurua guztira
Idazkaritza	Euskarazko administrazio atala	6
Gizarte Zerbitzuak	Euskarazko administrazio atala	5
Udaltzaingoa	Euskarazko administrazio atala	6
Kirola eta gazteria	Euskarazko administrazio atala	1
Kontu-hartzailatza	Euskarazko administrazio atala	3
Turismoa	Euskarazko administrazio atala	1
Kultura	Euskarazko administrazio atala	2
Hirigintza	Euskarazko administrazio atala	8
Euskara-Hezkuntza	Euskarazko administrazio atala	1
Musika Patronatua	Euskarazko administrazio atala	6

Horiek osatzen dute, abenduan, Debako udaleko lanpostu zerrenda. Dena den, epe motzean aldatu egingo da eta beharrezko zehaztapen eta aldaketak egin beharko dira orduan.

Guztira, momentuz, 33 **lanpostu** dira eta, batek izan ezik, beste **guztiak dute derrigortasun data ezarrita** (euskara teknikariaren postuak ere ez, hark teknikari gaitu maila duelako); horietatik % **84,4k du egiaztatua dagokion hizkuntza eskakizuna**. Debako Udalaren euskara planean, beraz, derrigortasuna duten langile guztiak sartuko dira.

Lanpostu zerrendaren xehetasunak I. eranskinean jasota daude.



DEBAKO UDALA

I. ERANSKINA: 2018KO LANPOSTUEN ZERRENDA

Lanpostuaren izena	Lanp. HE	DD	Lanpostuaren egoera	Langile titularrak egiaztatutako HE	Lanean dagoen langileak egiaztatutako HE
IDAZKARIA	4	1990-07-31	Bit. funtzio.		4 HE
IDAZKARITZAKO ADM. KUDEATZAILEA	3	2004-11-25	Hutsik		
IDAZKARITZAKO ADM. INFORMATIKOA	3	2006-02-02	Bit. funtzio.		3 HE
LEIHATILA BAKARREKO ARDURADUNA	2	2004-11-25	Bit. funtzio.		2 HE
IDAZKARITZAKO ADM. LAG.	2	1993-12-31	Bit. funtzio.		3 HE
LEIHAT. BAKAR. LIBURUT. LAG	3	2006-02-02	Jabetzan		3 HE

Lanpostuaren izena	Lanp. HE	DD	Lanpostuaren egoera	Langile titularrak egiaztatutako HE	Lanean dagoen langileak egiaztatutako HE
KONTU-HARTZAILEA	4	1997-03-10	Bit. funtzio.		3 HE
GORDAILUZAINA	3	1991-02-28	Hutsik	3 HE	
ADMINISTRARIA	3	2006-10-26	Jabetzan	3 HE	

Lanpostuaren izena	Lanp. HE	DD	Lanpostuaren egoera	Langile titularrak egiaztatutako HE	Lanean dagoen langileak egiaztatutako HE
ARKITEKTO TEKNIKARIA	3	2010-07-08	Bit. funtzio.		3 HE
ADM. LAGUNTZAILEA	2	1991-06-30	Bit. funtzio.		3 HE
ZERBITZUETAKO ARD. NAGUSIA	3	1991-06-30	Hutsik		
GIDARIA, LORAZAINTZA, ...	2	1992-12-31	Jabetzan	2 HE	

Debako Udalean euskararen erabilera normalizatzeko plana
VI. plangintzaldia (2018-2022)



DEBAKO UDALA

ERAIKI. MANTENIM. LANG.	2	1992-12-31		2 HE	
			Jabetzan		
EHORZLEA	2	---	Jabetzan		0
PEOIA: ARGITERIA	1	1991-06-30	Jabetzan		2 HE
PEOIA. HAINBAT ZERB.	1	1990-07-31	Jabetzan		1 HE
Gizarte Ongizatea					
Lanpostuaren izena	Lanp. HE	DD	Lanpostuaren egoera	Langile titularrak egiaztatutako HE	Lanean dagoen langileak egiaztatutako HE
GIZARTE ZERBITZUBURUA	3	1990-07-31	Jabetzan	3 HE	
ADM. LAGUNTZAILEA	2	1991-02-28	Bit. funtzio.	2 HE	2HE
EGUNEKO ZENTROKO LAGUNTZAILEA	2	1991-02-28	Jabetzan	3 HE	
EGUNEKO ZENTROKO LAGUNTZAILEA	2	1991-02-28	Bit. funtzio.		3 HE
EGUNEKO ZENTROKO LAGUNTZAILEA	2	1991-02-28	Bit. funtzio.		3 HE
Turismoa					
Lanpostuaren izena	Lanp. HE	DD	Lanpostuaren egoera	Langile titularrak egiaztatutako HE	Lanean dagoen langileak egiaztatutako HE
TURISMO DINAMIZATZAILEA	3	2006-02-02	Laboral finkoa	3 HE	
Kultura					
Lanpostuaren izena	Lanp. HE	DD	Lanpostuaren egoera	Langile titularrak egiaztatutako HE	Lanean dagoen langileak egiaztatutako HE
KULTURA ARDURADUNA	3	1993-10-31	Jabetzan	3 HE	

Debako Udalean euskararen erabilera normalizatzeko plana
VI. plangintzaldia (2018-2022)



DEBAKO UDALA

LIBURUZAINA	3	2000-07-27	Laboral finkoa	4 HE	
Euskararen Herakuntza					
Lanpostuaren izena	Lanp. HE	DD	Lanpostuaren egoera	Langile titularrak egiaztatutako HE	Lanean dagoen langileak egiaztatutako HE
EUSKARA ARDURADUNA	Tek. gai	--	Jabetzan	3 HE	
Udaltzaingoa					
Lanpostuaren izena	Lanp. HE	DD	Lanpostuaren egoera	Langile titularrak egiaztatutako HE	Lanean dagoen langileak egiaztatutako HE
OFIZIALORDEA-UDALTZAINBURUA	3	2018-12-31	Hutsik		
UDALTZAINBURUA	3	2001-12-31	Jabetzan	2 HE	
UDALTZAINA	2	1990-07-31	Jabetzan	2 HE	
UDALTZAINA	2	1990-07-31	Laborala		2 HE
UDALTZAINA	2	1991-06-30	Bit. funtzio.		2 HE
UDALTZAINA	2	1991-10-31	Jabetzan	2 HE	
Udaltzaingoa (erabileraren autonomia)					
Lanpostuaren izena	Lanp. HE	DD	Lanpostuaren egoera	Langile titularrak egiaztatutako HE	Lanean dagoen langileak egiaztatutako HE
KIROLETAKO ARDURADUNA	3	1993-10-31	Jabetzan	3 HE	
Deba Musikal Patronatua					
Lanpostuaren izena	Lanp. HE	DD	Lanpostuaren egoera	Langile titularrak egiaztatutako HE	Lanean dagoen langileak egiaztatutako HE
MUSIKA IRAKASLEA	3	2013-07-23	Laboral finkoa	0	
MUSIKA IRAKASLEA	3	2013-07-23	Laboral finkoa	3 HE	
MUSIKA IRAKASLEA	3	2013-07-23	Laboral finkoa	3 HE	
MUSIKA IRAKASLEA	3	2000-07-27	Laboral finkoa	3 HE	

Debako Udalean euskararen erabilera normalizatzeko plana
VI. plangintzaldia (2018-2022)



DEBAKO UDALA

ADMINISTRARIA	3	2013-07-23	Aldi bat. labor		2 HE
GARBITZAILEA	1	2013-07-23	Hutsik		

Debako Udalean euskararen erabilera normalizatzeko plana
VI. plangintzaldia (2018-2022)